

LOM PRAHA
LOM PRAHA s.p. - Tiskařská 8, 100 38 Praha 10 - Malešice
IČ 00000515, zapsaná v Obchodním rejstříku
vedeném Městským soudem v Praze oddíl ALX, vložka číslo 283

DODATEK Č. 1 K RÁMCOVÉ SMLouvĚ O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU UZAVŘENÉ DNE 7.6.2010

ZE DNE 3/10/2011

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, se sídlem Kaiserstrasse 16, 603 11 Frankfurt nad Mohanem, Spolková republika Německo, zapsaná u obchodního rejstříku Obvodního soudu ve Frankfurtu nad Mohanem pod číslem HR B 32000, jednající prostřednictvím organizační složky **COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka Praha**, se sídlem Praha 2, Jugoslávská 1, 120 21, IČ: 47 61 09 21, zapsané v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, v oddílu A, vložka 7341,

(„Strana A“)

A

LOM PRAHA s.p.
se sídlem Praha 10, Malešice, Tiskařská 8, PSČ 100 38
IČ 000 00 515
zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl ALX, vložka 283

(„Strana B“)



TENTO DODATEK Č. 1 („Dodatek“) k Rámcové smlouvě (jak je definována níže) je uzavřen mezi následujícími stranami:

- (1) **COMMERZBANK Aktiengesellschaft**, se sídlem Kaiserstrasse 16, 603 11 Frankfurt nad Mohanem, Spolková republika Německo, zapsaná u obchodního rejstříku Obvodního soudu ve Frankfurtu nad Mohanem pod číslem HR B 32000, jednající prostřednictvím organizační složky **COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka Praha**, se sídlem Praha 2, Jugoslávská 1, 120 21, IČ: 47 61 09 21, zapsané v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, v oddílu A, vložka 7341, („Strana A“); a
- (2) **LOM PRAHA s.p.**, se sídlem Praha 10, Malešice, Tiskařská 8, PSČ 100 38, IČ 000 00 515, zapsaný v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl ALX, vložka 283 („Strana B“)

(Strana A a Strana B dále společně také jen **Strany** a jednotlivě **Strana**).

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- (A) Strany spolu uzavřely dne 7.6.2010 Rámcovou smlouvu o obchodování na finančním trhu („**Rámcová smlouva**“), na základě vzoru publikovaného Českou bankovní asociací („**ČBA**“);
- (B) Strany mezi sebou uzavřely jednu nebo několik Transakcí (jak jsou definovány v Rámcové smlouvě), které jsou upraveny Rámcovou smlouvou v rozsahu, v jakém byla tato Rámcová smlouva do podmínek určité Transakce nebo určitého typu Transakcí začleněna, přičemž v souladu s Rámcovou smlouvou platí, že Rámcová smlouva a podmínky dohodnuté pro všechny Transakce uzavřené podle Rámcové smlouvy jsou označovány jako Smlouva;
- (C) Došlo ode dne podpisu Rámcové smlouvy k významným změnám v právním řádu České republiky a Evropské unie, které mají, mimo jiné, podstatný vliv na úpravu práv a povinností Stran, a to především v důsledku nabytí účinnosti Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 648/2012 o OTC derivátech, ústředních protistranách a registrech obchodních údajů („**EMIR**“) a příslušných souvisejících nařízení Komise (EU) v přenesené pravomoci, prováděcích nařízení Komise (EU) a dalších souvisejících předpisů („**EMIR a související předpisy**“);
- (D) Cílem tohoto dodatku je především reagovat na tyto regulatorní změny novou úpravou práv a povinností Stran podle Rámcové smlouvy ve snaze zajistit řádné a včasné plnění příslušných povinností Stranami plynoucích pro ně z EMIR a souvisejících předpisů, a to jak ve vztahu k novým Transakcím, tak ve vztahu k existujícím Transakcím;

STRANY SE DOHODLY TAKTO:

1. VÝKLAD TOHOTO DODATKU

- 1.1 Pokud nejsou výslovně definovány v tomto Dodatku, mají výrazy s velkým počátečním písmenem stejný význam jako v Rámcové smlouvě.
- 1.2 Výkladové principy stanovené v článku 1(3) Obecných ustanovení se v tomto Dodatku použijí obdobně, přičemž platí, že ustanovení tohoto Dodatku (vyjma Přílohy 1) mají povahu Zvláštních ustanovení a tudíž přednost před Obecnými ustanoveními.
- 1.3 Příloha 1 tohoto Dodatku mění a doplňuje Obecná ustanovení.

2. ZMĚNA SMLOUVY

2.1 Smlouva se mění tak, že se do Rámcové smlouvy začleňuje Příloha 1 tohoto Dodatku, která tak tvoří její nedílnou součást. Příloha 1 je přitom rovněž nedílnou součástí tohoto Dodatku a Smlouvy.

2.2 Rámcová smlouva se dále mění následovně:

Stávající text čl. 5 písm. (f) Zvláštních ustanovení se vypouští a nahrazuje se následujícím zněním:

„(f) Obecná ustanovení - Článek 6(2)(a)(iii) se mění následovně:

„(iii) Úvěrová událost při Přeměně společnosti. Strana je subjektem *Přeměny společnosti* a úvěruschopnost *Nástupnické společnosti* je výrazně slabší oproti úvěruschopnosti strany bezprostředně před *Přeměnou společnosti*.

Změna vlastnictví – Účast České republiky na Straně B nebo na hlasovacích právech na Straně B klesne pod 100%.““

3. PROHLÁŠENÍ NEFINANČNÍ SMLUVNÍ STRANY

3.1 Strana A nečiní Prohlášení nefinanční smluvní strany.

3.2 Strana B činí Prohlášení nefinanční smluvní strany.

3.3 Pro účely článku 2(b) Přílohy 1 tohoto Dodatku adresa, na kterou Prohlašující strana nebo Neprohlašující strana má doručit Oznámení o clearingovém postavení, Oznámení o neclearingovém postavení, Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany, Oznámení o prohlášení nefinanční smluvní strany nebo Oznámení o neprohlášení, je:

- ve vztahu ke Straně A: COMMERZBANK Aktiengesellschaft,
pobočka Praha
Jugoslávská 1
120 21 Praha 2

Fax: [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]

- ve vztahu ke Straně B: LOM PRAHA s.p.
k rukám finančního ředitele
Tiskařská 8
100 38 Praha 10 – Malešice

Fax: [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]

3.4 [Pro účely elektronického párování a rozpoznávání Stran jsou čísla účtů DTCC Stran:

- ve vztahu ke Straně A: ...
- ve vztahu ke Straně B: ...] NEAPLIKUJE SE

3.5 Pro účely elektronického párování a rozpoznávání Stran jsou kódy Stran:

- ve vztahu ke Straně A:
Pre - LEI (Legal Entity Identifier): [REDACTED]
- ve vztahu ke Straně B:
LEI (Legal Entity Identifier): bude oznámeno Stranou B Straně A později dopisem, a e-mailem na adresu [REDACTED] nejpozději však do 30.11.2013

4. REKONCILIACE PORTFOLIÍ A ŘEŠENÍ SPORŮ

4.1 Strana A je Subjekt posílající Údaje o portfoliích¹.

4.2 Strana B je Subjekt přijímající Údaje o portfoliích.

4.3 [Ve vztahu k článku 3(c) Přílohy 1 tohoto Dodatku Strana [A][B] zmocňuje následující Přidružený subjekt jako svého zástupce: [.].² NEAPLIKUJE SE

4.4 Pro účely článku 3(c) Přílohy 1 tohoto Dodatku, Strana A a Strana B může použít třetí stranu – poskytovatele služeb.³

4.5 Zprávy ve věci Rekonciliace portfolií budou odesílány na následující adresy:

- ve vztahu ke Straně A: bude sděleno na e-mailovou adresu Strany B uvedenou v tomto bodu 4.5
- ve vztahu ke Straně B: e-mail [REDACTED]

5. ROLE PŘI OZNAMOVÁNÍ

5.1 Strana A a/nebo případně Strana B bude povinna oznamovat informace ve vztahu k Příslušným transakcím v souladu s Oznamovací povinností a v souladu s článkem 1 Přílohy 1 tohoto Dodatku a tímto článkem 5. Strana A a Strana B se ve vztahu ke každé Příslušné transakci dohodly na tom, že,

Strana A bude oznamovat (a) Údaje o smluvní straně ve vztahu ke Straně A a Straně B a (b) Společné údaje, vždy ve lhůtě pro oznámení Příslušné transakce, jak je uvedena v článku 9 EMIR („Lhůta pro oznamování“) a Příslušnému registru obchodních údajů. Strana B tímto zmocňuje Stranu A, aby jménem Strany B oznamovala (a) Údaje o smluvní straně ve vztahu ke Straně B a (b) Společné údaje Příslušnému registru obchodních údajů.⁴

5.2 Pro účely článku 1 Přílohy 1, tohoto článku 5 a v souladu s článkem 6 níže „Příslušný registr obchodních údajů“ ve vztahu k Příslušné transakci bude Registr obchodních údajů zvolený Oznamující stranou nebo případně Zástupcem pro oznamování pro tento druh nebo tuto třídu Příslušných transakcí nebo ESMA, pokud pro zaznamenání údajů o této Příslušné transakci

¹ V případě, že je jednou ze stran subjekt, na nějž se EMIR nevztahuje (tj., např. Česká národní banka), bude tato strana vždy Subjektem posílajícím Údaje o portfoliích a druhá strana bude Subjektem přijímajícím Údaje o portfoliích.

² Volitelné. Pokud chcete zmocnit Přidružený subjekt jako svého zástupce, vložte zde celý jeho název. Pokud si to budete přát, můžete také uvést kontaktní údaje Přidruženého subjektu.

³ Volitelné. Pokud si přejete stanovit, že se souhlasem své protistrany můžete použít třetí stranu – poskytovatele služeb, ponechte tuto větu celou.

⁴ Toto znění stanoví, že jedna strana bude oznamovat Údaje o protistraně své i své protistrany a Společné údaje. Toto znění rovněž umožňuje, aby jedna nebo obě strany jmenovaly Zástupce pro oznamování, který bude plnit oznamovací povinnosti. Toto znění bude vhodné použít i tehdy, kdy jednou ze stran bude subjekt, na nějž se EMIR nevztahuje (tj. např. Česká národní banka) a v takovém případě bude Oznamující stranou vždy smluvní strana odlišná od subjektu, na nějž se EMIR nevztahuje. V takovém případě se nepoužije ta část tohoto znění upravující jmenování Zástupce pro oznamování, který bude plnit oznamovací povinnosti.

neexistuje žádný Registr obchodních údajů.

- 5.3 Oznamující strana oznámí na žádost druhé Strany Příslušný registr obchodních údajů, který zvolí pro účely článku 1 Přílohy 1 a tohoto článku 5. Toto oznámení bude účinné okamžikem převzetí.⁵
- 5.4 [Pokud Zástupce pro oznamování zvolí Příslušný registr obchodních údajů (včetně, v případě ústřední protistrany oprávněné podle článku 14 EMIR nebo uznávané podle článku 25 EMIR („Ústřední protistrana“), podle jejích příslušných pravidel, podmínek, postupů, předpisů, standardních podmínek, smluv o členství, příloh o kolaterálu, oznámení a směrnic nebo jiných takových dokumentů přijatých příslušnou Ústřední protistranou, v platném znění („Soubor pravidel“)), Strana, která tohoto Zástupce pro oznamování jmenovala, oznámí toto zvolení druhé Straně. Toto oznámení bude účinné [okamžikem převzetí].]⁶ NEAPLIKUJE SE

6. NÁPRAVA PORUŠENÍ OZNAMOVACÍCH POVINNOSTÍ

- 6.1 Aniž by tím byla dotčena práva, pravomoci a opravné prostředky ze zákona, pokud některá Strana neučiní jakýkoli úkon vyžadovaný článkem 1 Přílohy 1 a/nebo článkem 5 výše, nebude to představovat Případ porušení ani Změnu okolností podle Smlouvy.
- 6.2 Aniž by tím byl dotčen článek 1(c) Přílohy 1, pokud Strany neschválí Společné údaje v souladu s článkem 1(a) Přílohy 1, každá Strana je oprávněna oznámit příslušné Společné údaje Příslušnému registru obchodních údajů nebo jmenovat Zástupce pro oznamování, aby toto oznámení za ni učinil.⁷
- 6.3 Pokud Oznamující strana neoznámí Společné údaje a/nebo Údaje o smluvní straně ve Lhůtě pro oznamování v souladu s článkem 5 výše a na Neoznámující stranu se vztahuje Oznamovací povinnosti, pak, aniž by byl dotčen článek 1(c) Přílohy 1, Neoznámující strana je i přesto oprávněna oznámit příslušné Společné údaje a/nebo Údaje o smluvní straně ve vztahu k sobě Příslušnému registru obchodních údajů nebo jmenovat Zástupce pro oznamování, aby toto oznámení za ni učinil. Aniž by tím byla dotčena práva, pravomoci a opravné prostředky ze zákona, pokud některá Strana neučiní jakékoli jednání vyžadované článkem 1 Přílohy 1 nebo článkem 5 tohoto Dodatku, nebude to představovat Případ porušení ani Změnu okolností podle Smlouvy, pokud to bude způsobeno chybou nebo opomenutím administrativní nebo provozní povahy, která je mimo kontrolu Oznamující strany.⁸

7. VČASNÁ KONFIRMACE

- 7.1 Článek 2(2) Obecných ustanovení se mění vložení textu „nebo jiným způsobem, který si Strany přejí, aby byl účinný pro účely potvrzení nebo doložení této Transakce, což v každém případě bude pro všechny účely dostatečné pro doložení závazné části této Smlouvy“ bezprostředně za slova „uvedeným v článku 8(1)“.
- 7.2 Ve vztahu ke každé Příslušné potvrzované transakci Strana A a Strana B vynaloží veškeré přiměřené úsilí v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem, aby zajistily, aby každá Příslušná potvrzovaná transakce byla potvrzena k Termínu včasné Konfirmace.⁹

⁵ Strany možná budou chtít toto znění použít, pokud jedna strana zvolí Příslušný registr obchodních údajů v souladu s definicí tohoto výrazu.

⁶ Strany možná budou chtít toto znění použít, pokud definice Příslušného registru obchodních údajů obsahuje ustanovení, že tento registr může být zvolen Zástupcem pro oznamování.

⁷ Bod 2 preambule Nařízení Komise č. 148/2013 (regulační a technické normy pro oznamování) stanoví, že protistrany by měly zajistit, aby oznamované Společné údaje byly schváleny oběma stranami obchodu. Toto znění stranám umožňuje oznamovat své vlastní údaje nebo jmenovat Zástupce pro oznamování, pokud k takovému schválení nedojde.

⁸ Strany si mohou přát použít výjimku, kdy porušení nebude představovat situace, kdy neposkytnutí informací Oznamující straně nebo Zástupci pro oznamování nebo neoznámění Oznamující stranou je způsobeno důvody mimo kontrolu této strany. Pokud tento odstavec bude zahrnut, měl by být uveden do souladu se zbývající částí tohoto ustanovení a Smlouvy jako celku, zejména ve vztahu k zahrnutí a/nebo volbám učiněným ve vztahu k ustanovení prvního volitelného odstavce uvedeného v tomto článku 7.

⁹ Nesplnění této povinnosti (po oznámení neporušivší stranou a uplynutí 30denní doby odkladu) by mělo za následek Případ porušení podle článku 6(1)(a)(iii) Obecných ustanovení (Porušení jiných závazků ze Smlouvy). Pokud by si to strany přály, vždy si mohou dojednat jiná ustanovení pro případ nesplnění této povinnosti. Strany si například mohou určit, že následkem porušení této povinnosti bude Změna okolností, a ne Případ porušení. Změna okolností není jediným alternativním následkem Případu porušení a lze dojednat jiné následky.

- 7.3 Ve vztahu ke každé Příslušné potvrzované transakci:
- (A) Dokumentující strana doručí Obdrživší straně Konfirmaci, co nejdříve to bude možné a nejpozději k Termínu doručení Konfirmace¹⁰; a
 - (B) po doručení uvedenému v bodě (A) výše Obdrživší strana s vynaložením veškerého přiměřeného úsilí v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem buď Konfirmaci potvrdí, nebo Dokumentující straně doručí Oznámení o nepotvrzení, co nejdříve to bude možné a nejpozději k Termínu včasné Konfirmace¹¹.
- 7.4 Pokud Obdrživší strana doručí Dokumentující straně Oznámení o nepotvrzení k Termínu včasné Konfirmace, Strana A a Strana B vynaloží veškeré přiměřené úsilí v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem, aby se pokusily co nejdříve neshodu vyřešit a Příslušnou potvrzovanou transakci potvrdit.
- 7.5 Ve vztahu ke každé Příslušné transakci DAC, pokud Dokumentující strana zašle Obdrživší straně Konfirmaci k Termínu doručení Konfirmace a Obdrživší strana Konfirmaci nepotvrdí nebo Dokumentující straně nezašle Oznámení o nepotvrzení k Termínu včasné Konfirmace, budou se podmínky Konfirmace považovat za odsouhlasené a Konfirmace se bude považovat za potvrzenou Obdrživší stranou k Termínu včasné Konfirmace.
- 7.6 Pro účely tohoto článku 7 tohoto Dodatku:

„Datum obchodu“ znamená datum provedení Transakce.

„Den začátku včasného potvrzování“ znamená dvacátý den po zveřejnění článku 12 kapitoly VIII Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 149/2013.

„Dokumentující strana“ znamená Strana A.¹²

„Obdrživší strana“ znamená Stranu, která není Dokumentující strana.

„ohledně níž byl proveden clearing“ ve vztahu k určité Transakci znamená, že tato transakce byla postoupena (včetně případů, kdy se postupují údaje o této Transakci) Ústřední protistraně pro clearing v příslušné Službě Ústřední protistrany a že tato Ústřední protistrana se stala stranou výsledné nebo případně souvztažné transakce podle Souboru pravidel této Ústřední protistrany.

„Oznámení o nepotvrzení“ ve vztahu ke Konfirmaci poskytnuté Dokumentující stranou znamená písemné oznámení zaslané Obdrživší stranou Dokumentující straně o tom, že podmínky této Konfirmace přesně neodrážejí podmínky Transakce, které podmínky jsou nepřesné a jak by tyto podmínky podle názoru Obdrživší strany měly znít.¹³

„potvrdit“ ve vztahu ke Konfirmaci zaslané Dokumentující stranou Obdrživší straně znamená písemné potvrzení (podpisem stejnopisu Konfirmace či jinak) nebo elektronické potvrzení zaslané Obdrživší stranou Dokumentující straně o tom, že podmínky této Konfirmace odrážejí podmínky Příslušné potvrzované transakce, a **„potvrzena“** bude vykládáno obdobně.

„Příslušná potvrzovaná transakce“ znamená transakci, ohledně níž nebyl proveden clearing, a která byla zaúčtována v Den začátku včasného potvrzování či po něm.¹⁴

„Příslušná transakce DAC“ znamená jakoukoli z následujících Příslušných potvrzovaných

¹⁰ Viz poznámka pod čarou č. 14.

¹¹ Viz poznámka pod čarou č. 14.

¹² Strany tuto definici použijí pro stanovení toho, která strana Konfirmaci poskytne. Tuto povinnost by mohla převzít jedna strana, nebo by si strany tuto povinnost mohly mezi sebou rozdělit podle druhu transakcí nebo jiného faktoru

¹³ Strany by měly tuto definici použít pro stanovení informací, které Obdrživší strana je povinna poskytnout, aby zabránila domněnce přijetí, což by mohlo být například jednoduše tím, že Obdrživší strana doručí svou vlastní Konfirmaci.

¹⁴ Zde by měly být uvedeny jakékoli další faktory, které strany chtějí použít, aby se zúžilo použití ustanovení o včasném potvrzení.

transakcí, která byla uzavřena na základě implicitního souhlasu Obdrživší strany s Konfirmací: všechny Příslušné potvrzované transakce.¹⁵

„**Služba Ústřední protistrany**“ ve vztahu k určité Ústřední protistraně znamená službu clearingů OTC derivátů nabízenou touto Ústřední protistranou.

„**Soubor pravidel**“ ve vztahu ke Službě Ústřední protistrany znamená příslušná pravidla, podmínky, postupy, předpisy, standardní podmínky, smlouvy o členství, přílohy o kolaterálu, oznámení a směrnice nebo jiné takové dokumenty přijaté příslušnou Ústřední protistranou, v platném znění.

„**Termín doručení Konfirmace**“ znamená (i) v Místní obchodní den před Termínem včasné Konfirmace; nebo (ii) pokud Termín včasné Konfirmace spadá na den, který je druhý Místní obchodní den po Datu obchodu, v druhý Místní obchodní den bezprostředně předcházející Termínu včasné Konfirmace. Bez ohledu na jakékoli opačné ustanovení této Smlouvy, „**Místní obchodní den**“ pro tyto účely znamená den, ve který obchodní banky a devizové trhy jsou obvykle otevřeny pro vypořádání plateb ve městě, ve kterém je umístěna pobočka, prostřednictvím které Obdrživší strana jedná pro účely Příslušné potvrzované transakce.

„**Termín včasné Konfirmace**“ znamená konec posledního dne, do kterého tato Příslušná potvrzovaná transakce musí být potvrzena v souladu s článkem 12 kapitoly VIII Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 149/2013. Pokud jakákoli strana této Příslušné potvrzované transakce není „finanční smluvní stranou“ nebo „nefinanční smluvní stranou“ (jak jsou tyto pojmy definovány v EMIR), bude se mít za to, že je nefinanční smluvní stranou pouze pro účely určení tohoto posledního dne.¹⁶

„**Ústřední protistrana**“ znamená ústřední protistranu oprávněnou podle článku 14 EMIR nebo uznávanou podle článku 25 EMIR.

8. VZDÁNÍ SE POŽADAVKU MLČENLIVOSTI¹⁷

8.1 Bez ohledu na jakékoli opačné ustanovení Smlouvy či jakékoli dohody o neposkytování informací, mlčenlivosti nebo jiné dohody mezi Stranami tímto obě Strany souhlasí s poskytnutím informací:

- (a) v rozsahu požadovaném nebo povoleném nebo učiněném v souladu s ustanoveními EMIR a příslušných souvisejících zákonů či předpisů („**EMIR a související předpisy**“), které upravují oznamování a/nebo uchovávání informací o transakcích a podobných informací, nebo v rozsahu požadovaném nebo povoleném nebo učiněném v souladu s jakýmkoli příkazem nebo pokynem ve vztahu k EMIR a souvisejícím předpisům (nebo podle EMIR a souvisejících předpisů) ohledně oznamování a/nebo uchovávání informací o transakcích a podobných informací vydaným jakýmkoli orgánem nebo úřadem, v souladu s nímž je druhá Strana zvyklá nebo povinná jednat („**Požadavky na oznamování**“); nebo
- (b) centrále, pobočkám či Přidruženým subjektům nebo jakýmkoli fyzickým či právnickým osobám, které poskytují služby této druhé Straně nebo její centrále, pobočkám či Přidruženým subjektům, a mezi nimi, v každém případě v souvislosti s těmito Požadavky na oznamování.

Obě Strany jsou si vědomy toho, že podle EMIR a souvisejících předpisů regulátoři požadují oznamování údajů o obchodech, aby se zvýšila transparentnost trhů a aby regulátoři mohli monitorovat systémová rizika, aby se zajistilo celosvětové zavedení ochranných opatření.

Obě Strany jsou si rovněž vědomy toho, že poskytnutí informací na základě těchto ustanovení může

¹⁵ Strany by toto ustanovení měly použít poté, co si zvolí jeho vhodný rozsah, aby uvedly, na které konkrétní druhy Transakcí a/nebo na které konkrétní druhy smluvních stran se vztahuje domněnka schválení.

¹⁶ Strany by tuto definici měly použít pro stanovení toho, zda tyto povinnosti se mají vztahovat také na subjekty z třetích zemí. Strany možná budou považovat za vhodné použít toto znění se subjekty z třetích zemí, dokud ESMA nebo Komise nesdělí, zda se tyto povinnosti vztahují také na subjekty z třetích zemí.

¹⁷ Strany by měly toto znění použít, pokud je jednou ze stran subjekt z třetí země.

zahrnovat mimo jiné poskytnutí informací o obchodech včetně totožnosti určité Strany (podle jména, adresy, podnikatelské skupiny, identifikačního čísla či jinak) jakémukoli Registru obchodních údajů nebo jednomu nebo více systémům nebo službám provozovaným jakýmkoli takovým Registrem obchodních údajů („ROÚ“) a jakýmkoli příslušným regulátorům (mimo jiné také ESMA a vnitrostátním regulátorům v Evropské unii) podle EMIR a souvisejících předpisů a že toto poskytování informací by mohlo způsobit, že určité anonymní údaje o transakcích a cenách by mohly být zpřístupněny veřejnosti. Obě Strany jsou si rovněž vědomy toho, že pro účely plnění regulatorních oznamovacích povinností může Strana použít třetí stranu – poskytovatele služeb – pro předávání informací o obchodech do ROÚ a že ROÚ může použít služby celosvětového registru obchodních údajů regulovaného jedním nebo více vládními regulátory. Obě Strany jsou si rovněž vědomy toho, že informace poskytované podle těchto ustanovení mohou být poskytovány příjemcům v jiné jurisdikci než v jurisdikci poskytující Strany nebo v jurisdikci, která nezbytně nemusí poskytovat obdobnou nebo adekvátní úroveň ochrany osobních údajů, jako domácí jurisdikce této Strany. Aby se předešlo pochybnostem, (i) pokud příslušné zákony o neposkytování informací, mlčenlivosti, bankovním tajemství, ochraně osobních údajů nebo jiné zákony zakazují, omezují či upravují požadavky ohledně poskytování informací o transakcích a obdobných informací, které musejí nebo mohou být poskytnuty podle této Smlouvy, ale zároveň Straně nebo Stranám umožňují zříci se či vzdát těchto zákazů, omezení či požadavků souhlasem, souhlas a potvrzení uvedená v této Smlouvě budou představovat souhlas obou Stran pro účely takových zákonů; (ii) veškeré dohody Stran o mlčenlivosti o informacích uvedených v této Smlouvě nebo v jakékoli jiné dohodě o neposkytování informací, mlčenlivosti nebo jiné dohodě budou nadále platit, pokud taková dohoda není v rozporu s poskytnutím informací v souvislosti s Požadavky na oznamování uvedenými v této Smlouvě; a (iii) žádné ustanovení této Smlouvy neomezuje rozsah žádného jiného souhlasu s poskytováním informací uděleného odděleně jakoukoli Stranou druhé Straně.

Strana poskytující souhlas prohlašuje, že všechny třetí strany, vůči kterým má závazek mlčenlivosti ve vztahu k poskytnutým informacím, souhlasily s poskytnutím těchto informací.

- 8.2 Článek 4(a) Přílohy 1 tohoto Dodatku se mění vložením textu „nebo pokud v prohlášení v článku 8(1) Dodatku bude jakákoli nepřesnost“ bezprostředně za slova „za účelem dodržení článku 3 této Přílohy 1“.

9. OSTATNÍ USTANOVENÍ

- 9.1 S výhradou změn provedených na základě tohoto Dodatku zůstává Smlouva nadále v účinnosti a od data účinnosti tohoto Dodatku bude spolu s tímto Dodatkem tvořit jedno ujednání mezi Stranami.
- 9.2 Veškeré existující Transakce, které mezi sebou Strany uzavřely a které podléhají Rámcové smlouvě, avšak nebyly řádně vypořádány ke dni podpisu tohoto Dodatku, se budou nadále řídit ustanoveními Smlouvy ve znění změněném a doplněném tímto Dodatkem.
- 9.3 Tento Dodatek se uzavírá s tím, že veškeré existující Transakce, které mezi sebou Strany uzavřely a které podléhají Rámcové smlouvě, avšak nebyly řádně vypořádány ke dni podpisu tohoto Dodatku, a jakékoli v budoucnu uzavřené Transakce budou od data účinnosti tohoto Dodatku spolu se Smlouvou a tímto Dodatkem tvořit jedno ujednání mezi Stranami.
- 9.4 V případě, že bylo v souvislosti se Smlouvou nebo Transakcemi poskytnuto mezi Stranami nebo pouze jedné Straně jakékoliv zajištění, které zůstalo v platnosti a účinnosti ke dni podpisu tohoto Dodatku, trvá takové zajištění v plném rozsahu nadále a bude tedy nadále zajišťovat příslušné pohledávky vyplývající ze Smlouvy.
- 9.5 Tento dodatek je vyhotoven ve dvou vyhotoveních.
- 9.6 Tento dodatek nabývá účinnosti dnem jeho podpisu všemi Stranami.

PŘÍLOHA 1

Tato Příloha 1 mění a doplňuje Obecná ustanovení, která jsou součástí Rámcové smlouvy.

1. Oznamovací povinnosti.

(a) Ve vztahu ke každé Transakci, na kterou se vztahuje povinnost oznamovat údaje o uzavřených, změněných nebo ukončených derivátových smlouvách právnické osobě registrované jako registr obchodních údajů v souladu s článkem 55 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 648/2012 o OTC derivátech, ústředních protistranách a registrech obchodních údajů („EMIR“) nebo uznané jako registr obchodních údajů v souladu s článkem 77 EMIR („Registr obchodních údajů“) nebo Evropskému orgánu pro cenné papíry a trhy zřízenému Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1095/2010 („ESMA“) v souladu s článkem 9 EMIR („Oznamovací povinnost“) (pro účely tohoto článku 1 Přílohy 1 a článku 5 Dodatku „Příslušná transakce“), se strany dohodly na tom, že budou jednat v dobré víře, aby si odsouhlasily informace uvedené v Tabulce 2 (*Společné údaje*) (i) přílohy Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 148/2013, a (ii) přílohy Prováděcího nařízení Komise (EU) č. 1247/2012 („Přílohy o oznamování“) („Společné údaje“) před tím, než budou oznámeny Příslušnému registru obchodních údajů (jak je definován v článku 5 Dodatku).

(b) Pokud ve vztahu k jakékoli Příslušné transakci bude pouze jedna Strana („Oznamující strana“) souhlasit s tím, že bude oznamovat informace uvedené v Tabulce 1 (*Údaje o protistraně*) Příloh o oznamování („Údaje o smluvní straně“) ve vztahu k oběma stranám a/nebo Společné údaje, druhá Strana („Neoznamující strana“):

(i) souhlasí s tím, že Oznamující straně včas poskytne informace nezbytné pro to, aby Oznamující strana mohla splnit svou povinnost podle článku 5 Dodatku; a

(ii) prohlašuje Oznamující straně, že informace, které poskytne podle článku 1(b)(i) výše, jsou v době poskytnutí ve všech podstatných ohledech pravdivé, přesné a úplné.

(c) Pokud jakákoliv Strana v informacích dříve poskytnutých druhé straně zjistí chybu, která je podstatná pro Oznamovací povinnost, tato Strana to druhé straně oznámí, co nejdříve to bude možné, a obě strany na nápravu této chyby vynaloží veškeré přiměřené úsilí v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem.

Veškeré informace poskytnuté Registru obchodních údajů nebo Příslušnému registru obchodních údajů (jak je definován v článku 5 Dodatku pro účely splnění Oznamovací povinnosti) se poskytují, aniž by to mělo vliv na jakýkoli současný či budoucí spor mezi stranami ve vztahu k poskytnutým informacím.

2. Prohlášení nefinanční smluvní strany.

(a) Prohlášení nefinanční smluvní strany.

Každá Prohlašující strana prohlašuje druhé Straně ke každému dni a ke každému okamžiku, kdy uzavře Transakci (přičemž toto prohlášení bude, s výhradou článku 2(b) této Přílohy 1 níže, považováno za zopakované Prohlašující stranou vždy, dokud tato transakce nebude vypořádaná), že:

(i) je (A) nefinanční smluvní strana (jak je tento termín definován v EMIR), nebo (B) subjekt usazený mimo Evropskou unii, který, pokud je jí po řádném zvážení jejího postavení známo, by byl nefinanční smluvní strana (jak je tento termín definován v EMIR), pokud by byl usazen v Evropské unii; a

(ii) nevztahuje se na ni povinnost clearingů podle EMIR (nebo, ve vztahu k subjektu dle článku 2(a)(i)(B) této Přílohy 1 výše, by se na něj nevztahovala povinnost clearingů, pokud by byl usazen v Evropské unii) ve vztahu k této Transakci. Pro účely tohoto článku 2(a)(ii) tohoto prohlášení se má za to, že Transakce je druhu, o kterém bylo prohlášeno, že se na něj vztahuje povinnost clearingů v souladu s článkem 5 EMIR, a na který se vztahuje povinnost clearingů v souladu s článkem 4 EMIR (bez ohledu na to, jestli tomu tak ve skutečnosti je), a že nebude brán zřetel na přechodná ustanovení EMIR.

(b) Postavení a změna postavení.

(i) Od (a včetně) okamžiku, kdy dříve nastane jedna z těchto dvou skutečností:

(A) Prohlašující strana bude v Dodatku označena jako Nadprahová nefinanční smluvní strana; a

(B) Prohlašující strana druhé Straně platně doručila Oznámení o clearingovém postavení,

potom až do (ale vyjma) okamžiku, kdy Prohlašující strana druhé Straně platně doručí Oznámení o neclearingovém postavení, se článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany nepoužije a nebude tvořit součást Prohlášení nefinanční smluvní strany ohledně té smluvní strany, která v Dodatku byla označena jako Nadprahová nefinanční smluvní strana nebo která platně doručila Oznámení o clearingovém postavení.

(ii) Od (a včetně) okamžiku, kdy Nadprahová nefinanční smluvní strana druhé Straně platně doručí Oznámení o neclearingovém postavení, se článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany použije a bude tvořit součást Prohlášení nefinanční smluvní strany ohledně té

smluvní strany, která platně doručila toto Oznámení o neclearingovém postavení.

(iii) Od (a včetně) okamžiku, kdy Prohlašující strana druhé Straně platně doručí Oznámení o neprohlášení, se článek 2(a)(i) a, pokud jeho použití již nebylo vyloučeno, článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany nepoužijí a nebudou tvořit součást Prohlášení nefinanční smluvní strany ohledně té smluvní strany, která platně doručila toto Oznámení o neprohlášení.

(iv) Od (a včetně) okamžiku, kdy Neprohlašující strana druhé Straně platně doručila Oznámení o prohlášení nefinanční smluvní strany, se články 2(a)(i) a 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany použijí ve vztahu ke Straně, která platně doručila toto Oznámení o prohlášení nefinanční smluvní strany.

(v) Od (a včetně) okamžiku, kdy Neprohlašující strana druhé Straně platně doručí Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany, se článek 2(a)(i) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany použije, ale článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany se nepoužije a nebude tvořit součást Prohlášení nefinanční smluvní strany, a to vždy ohledně té smluvní strany, která platně doručila toto Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany.

(c) Porušení Prohlášení nefinanční smluvní strany.

(i) Pokud se ukáže, že prohlášení v článku 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany bylo v okamžiku učinění (nebo v okamžiku, kdy se mělo za to, že je opakováno) v jakémkoli podstatném ohledu nesprávné nebo zavádějící, Strany vynaloží veškeré přiměřené úsilí a budou jednat v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem, aby:

(A) pokud ve vztahu k žádné Příslušné transakci nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu nenastal Termín pro clearing Příslušné transakce nefinanční smluvní strany, (I) odsouhlasily, provedly a uplatnily změny nebo úpravy podmínek této Příslušné transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu a/nebo případně učinily jiné kroky pro zajištění toho, aby ve vztahu k této Příslušné transakci nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu byl proveden clearing do Termínu pro clearing Příslušné transakce nefinanční smluvní strany, včetně změn, úprav a/nebo případně kroků pro zajištění zaplacení Částky vyrovnávací platby podle článku 2(c)(i)(A)(II) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany; a (II) odsouhlasily případnou Částku vyrovnávací platby, která má být zaplacena mezi Stranami, a den, kdy tato Částka vyrovnávací platby má být zaplacena; a

(B) (I) odsouhlasily, provedly a uplatnily změny nebo úpravy podmínek jakékoli Příslušné transakce nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingingu nebo souvisejících postupů a/nebo učinily kroky pro zajištění toho, aby byly dodrženy příslušné Techniky zmírňování rizika ve vztahu ke každé této

Příslušné transakci nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingingu a Termín zmírňování rizika Příslušné transakce nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingingu, včetně změn, úprav a/nebo případných kroků pro zajištění zaplacení Částky vyrovnávací platby zmírňování rizika podle článku 2(c)(i)(B)(II) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany; a (II) odsouhlasily případnou Částku vyrovnávací platby zmírňování rizika, která má být vyplacena mezi Stranami, a den, kdy tato Částka vyrovnávací platby zmírňování rizika má být zaplacena.

(ii) Pokud:

(A) s výhradou článku 2(c)(vi) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany ohledně jakékoli Příslušné transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu nebude proveden clearing do Termínu pro clearing Příslušné transakce nefinanční smluvní strany (mimo jiné včetně jako důsledek toho, že Termín pro clearing Příslušné transakce nefinanční smluvní strany nastane před dnem, kdy si obě Strany budou vědomy toho, že Prohlášení nefinanční smluvní strany ve vztahu k této Příslušné transakci nefinanční smluvní strany podléhající clearingingu bylo v jakémkoli podstatném ohledu nesprávné nebo zavádějící); nebo

(B) ve vztahu k jakékoli Příslušné transakci nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingingu nebudou dodrženy Techniky zmírňování rizika do Termínu zmírňování rizika Příslušné transakce nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingingu,

bude to znamenat Změnu okolností, ve vztahu ke které (I) tyto Příslušné transakce nefinanční smluvní strany budou jediné Transakce, kterých se tato změna dotkne; a (II) každá ze Stran bude mít právo od těchto Příslušných transakcí nefinanční smluvní strany odstoupit.

(iii) Pro účely stanovení podle článku 7(1) Obecných ustanovení po určení Data předčasného ukončení v důsledku této Změny okolností: (A) se bude mít za to, že části (i) a (ii) Prohlášení nefinanční smluvní strany se použijí na Stranu, jejíž postavení se změnilo, nebo případně na Strany, jejichž postavení se změnilo (bez ohledu na to, jestli tomu tak ve skutečnosti je); a (B) Transakční hodnota ve vztahu k příslušným Transakcím dotčeným touto změnou bude vždy částka rovnající se škodě vzniklé (vyjádřené jako kladné číslo) nebo zisku dosaženému (vyjádřené jako záporné číslo) Stranou provádějící kalkulaci v důsledku ukončení těchto Transakcí.

(iv) Aniž by tím byla dotčena práva, pravomoci a opravné prostředky stanovené zákonem, pokud Strana učiní nesprávné nebo zavádějící Prohlášení nefinanční smluvní strany nebo pokud Strana nebude jednat v souladu s článkem 2(c)(i) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany, přičemž nebude jednat v dobré víře a obchodně přiměřeným způsobem, nebude to představovat Případ porušení podle této Smlouvy.

(v) Pokud Strana z jakéhokoli důvodu nebude jednat v souladu s článkem 2(c)(i) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany, nebude jí to bránit v určení Data předčasného ukončení v důsledku výskytu Změny okolností v článku 2(c)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany.

(vi) Ve vztahu k Příslušné transakci nefinanční smluvní strany podléhající clearingů a aniž by to mělo vliv na článek 2(c)(ii)(B) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany, pokud Strany jednaly podle článku 2(c)(i) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany, aby ve vztahu k této Příslušné transakci nefinanční smluvní strany podléhající clearingů byl proveden clearing do Termínu pro clearing Příslušné transakce nefinanční smluvní strany, ale ve vztahu k této Příslušné transakci nefinanční smluvní strany podléhající clearingů nebyl proveden clearing do Termínu pro clearing Příslušné transakce nefinanční smluvní strany z důvodů uvedených v jakékoli dohodě Stran o provedení Příslušné transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingů navzdory Prohlášení nefinanční smluvní strany (ať má jakýkoli název), důsledky toho, že ve vztahu k této Příslušné transakci nefinanční smluvní strany podléhající clearingů nebyl proveden clearing do Termínu pro clearing Příslušné transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingů, budou důsledky stanovené v příslušné dohodě Stran o provedení Příslušné transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingů navzdory Prohlášení nefinanční smluvní strany (ať má jakýkoli název) a nepoužije se Změna okolností v článku 2(c)(ii)(A) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany.

(d) Definice. Při použití v tomto článku 2:

„**Částka vyrovnávací platby**“ ve vztahu k Příslušné transakci nefinanční smluvní strany podléhající clearingů znamená částku, pokud nějaká je, která má být vyplacena mezi Stranami (která, aby se předešlo pochybnostem, může být vyplacena Stranou, jejíž postavení se změnilo, nebo Straně, jejíž postavení se změnilo), aby se zohlednil rozdíl mezi (1) oceněním Příslušné transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingů odkazem na podmínky této Příslušné transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingů bezprostředně před úpravami nebo změnami dohodnutými Stranami podle článku 2(c)(i)(A)(I) výše a (2) oceněním Příslušné transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingů odkazem na podmínky této Příslušné transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingů bezprostředně po úpravách nebo změnách dohodnutých Stranami podle článku 2(c)(i)(A)(I) výše.

„**Částka vyrovnávací platby zmírňování rizika**“ ve vztahu k Příslušné transakci nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingů znamená částku, pokud nějaká je, která má být vyplacena mezi Stranami (která, aby se předešlo pochybnostem, může být vyplacena Stranou, jejíž postavení se změnilo, nebo Straně, jejíž postavení se změnilo), aby se zohlednil rozdíl mezi (1) oceněním Příslušné transakce nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingů odkazem na podmínky této Příslušné transakce nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingů bezprostředně před úpravami nebo změnami dohodnutými Stranami podle článku 2(c)(i)(B)(I) výše a (2) oceněním Příslušné transakce nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingů odkazem na

podmínky této Příslušné transakce nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingů bezprostředně po úpravách nebo změnách dohodnutých stranami podle článku 2(c)(i)(B)(I) výše.

„**Nadprahová nefinanční smluvní strana**“ znamená jakoukoli Stranu, která je takto označena v Dodatku nebo která druhé Straně platně doručila Oznámení o clearingovém postavení nebo Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany a ve vztahu k níž nebyl v žádném z těchto případů následně použit článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany nebo nebylo následně doručeno Oznámení o neprohlášení.

„**Neprohláštějící strana**“ znamená jakoukoli Stranu, která je v Dodatku označena jako Strana, která nečiní Prohlášení nefinanční smluvní strany a ve vztahu k níž nebylo následně použito Prohlášení nefinanční smluvní strany.

„**proveden clearing**“ ve vztahu k určité Transakci znamená, že tato transakce byla postoupena (včetně případů, kdy se postupují údaje o této Transakci) Ústřední protistraně pro clearing v příslušné Službě Ústřední protistrany a že tato Ústřední protistrana se stala stranou výsledné nebo případně jí odpovídající transakce podle Souboru pravidel této Ústřední protistrany.

„**Oznámení o clearingovém postavení**“ znamená písemné oznámení Prohláštějící strany druhé Straně uvádějící, že ve vztahu k této Prohláštějící straně se článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany nepoužije a nebude tvořit součást Prohlášení nefinanční smluvní strany.

„**Oznámení o neclearingovém postavení**“ znamená písemné oznámení zasláné Nadprahovou nefinanční smluvní stranou druhé Straně s uvedením toho, že ve vztahu k této Nadprahové nefinanční smluvní straně se použije článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany a bude tvořit součást Prohlášení nefinanční smluvní strany.

„**Oznámení o neprohlášení**“ znamená písemné oznámení zasláné Prohláštějící stranou druhé Straně s uvedením toho, že se ve vztahu k této Prohláštějící straně článek 2(a)(i) a, pokud jeho použití již nebylo vyloučeno, článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany nepoužije a nebude tvořit součást Prohlášení nefinanční smluvní strany.

„**Oznámení o prohlášení nefinanční smluvní strany**“ znamená písemné oznámení zasláné Neprohláštějící stranou druhé Straně s uvedením toho, že ve vztahu k této Neprohláštějící straně se použijí článek 2(a)(i) a článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany.

„**Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany**“ znamená písemné oznámení zasláné Neprohláštějící stranou druhé Straně s uvedením toho, že ve vztahu k této Neprohláštějící straně se použije článek 2(a)(i) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany, ale článek 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany se nepoužije a nebude tvořit součást Prohlášení nefinanční smluvní strany.

„platně doručeno“ znamená ve vztahu k Oznámení o clearingovém postavení, Oznámení o neclearingovém postavení, Oznámení o prohlášení nefinanční smluvní strany, Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany nebo Oznámení o neprohlášení učiněným způsobem stanoveným v článku 8(1) Obecných ustanovení, pokud: (1) Oznámení o clearingovém postavení, Oznámení o neclearingovém postavení, Oznámení o prohlášení nefinanční smluvní strany, Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany nebo Oznámení o neprohlášení bude doručeno na adresu pro tyto účely uvedenou v Dodatku, ledaže pro tyto účely v Dodatku není uvedena žádná adresa – v takovém případě bude doručeno na adresu dohodnutou Stranami ve vztahu k této Smlouvě; a (2) doručení Oznámení o clearingovém postavení, Oznámení o neclearingovém postavení, Oznámení o prohlášení nefinanční smluvní strany, Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany nebo Oznámení o neprohlášení se bude považovat za platné v den, kdy bude doručeno, bez ohledu na to, zda tento den je Obchodní den ve městě uvedeném v adrese poskytnuté příjemcem tohoto oznámení.

„Prohlášení nefinanční smluvní strany“ znamená prohlášení uvedené v článku 2(a) výše.

„Prohlašující strana“ znamená jakoukoli Stranu, která je v Dodatku označena jako Strana činící Prohlášení nefinanční smluvní strany (přičemž touto stranou může být i Nadprahová nefinanční smluvní strana) nebo která druhé Straně platně doručila Oznámení o prohlášení nefinanční smluvní strany nebo Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany a ve vztahu k níž nebylo v žádném z těchto případů následně vyloučeno použití Prohlášení nefinanční smluvní strany.

„Příslušná transakce nefinanční smluvní strany“ znamená jakoukoli Příslušnou transakci nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingui a jakoukoli Příslušnou transakci nefinanční smluvní strany podléhající clearingui.

„Příslušná transakce nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingui“ znamená jakoukoli transakci, (1) ve vztahu k níž prohlášení v článku 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany v okamžiku učinění (nebo v okamžiku, kdy se mělo za to, že je opakováno) Prohlašující stranou bylo v jakémkoli podstatném ohledu nesprávné nebo zavádějící a (2) na kterou se vztahují Techniky zmírňování rizika.

„Příslušná transakce nefinanční smluvní strany podléhající clearingui“ znamená jakoukoli transakci, (1) ve vztahu k níž prohlášení v článku 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany v okamžiku učinění (nebo v okamžiku, kdy se mělo za to, že je opakováno) Prohlašující stranou bylo v jakémkoli podstatném ohledu nesprávné nebo zavádějící a (2) na kterou se vztahuje povinnost clearingui podle EMIR.

„Služba Ústřední protistrany“ ve vztahu k určité Ústřední protistraně znamená službu clearingui OTC derivátů nabízenou touto Ústřední protistranou.

„Soubor pravidel“ ve vztahu ke Službě Ústřední protistrany znamená příslušná pravidla, podmínky, postupy, předpisy, standardní podmínky, smlouvy o členství, přílohy o kolaterálu, oznámení a směrnice nebo jiné takové dokumenty přijaté příslušnou Ústřední protistranou, v platném znění.

„Strana, jejíž postavení se změnilo“ znamená Prohlašující stranu, ve vztahu k níž se ukáže, že prohlášení v článku 2(a)(i) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany v okamžiku učinění (nebo v okamžiku, kdy se mělo za to, že je opakováno) touto Prohlašující stranou bylo v jakémkoli podstatném ohledu nesprávné nebo zavádějící.

„Techniky zmírňování rizika“ znamená techniky zmírňování rizika pro transakce s OTC deriváty uvedené v článku 11 EMIR ve znění kapitoly VIII Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 149/2013.

„Termín pro clearing Příslušné transakce nefinanční smluvní strany“ znamená den, do kterého ohledně Příslušné transakce nefinanční smluvní strany má nebo měl být proveden clearing v souladu s EMIR.

„Termín zmírňování rizika Příslušné transakce nefinanční smluvní strany nepodléhající clearingui“ znamená ten z následujících dvou dnů, který nastane později: (1) šestý Obchodní den po dnu, kdy si obě Strany budou vědomy toho, že prohlášení v článku 2(a)(ii) tohoto Prohlášení nefinanční smluvní strany bylo v okamžiku učinění (nebo v okamžiku, kdy se mělo za to, že je opakováno) Prohlašující stranou v jakémkoli podstatném ohledu nesprávné nebo zavádějící, nebo (2) poslední den případného přechodného období uvedeného v oficiálních pokynech či stanoviscích, pokud nějaké budou, zveřejněných ze strany ESMA nebo Evropské komise ve vztahu k zavedení příslušných Technik zmírňování rizika po změně postavení nefinanční smluvní strany (jak je tento termín definován v EMIR) nebo subjektu usazeného mimo Evropskou unii, který by byl nefinanční smluvní stranou (jak je tento termín definován v EMIR), pokud by byl usazen v Evropské unii, ze subjektu, na který se povinnost clearingui podle EMIR nevztahuje, na subjekt, na který se povinnost clearingui podle EMIR vztahuje.

„Ústřední protistrana“ znamená jakoukoli ústřední protistranu oprávněnou podle článku 14 EMIR nebo uznávanou podle článku 25 EMIR.

3. Rekoniiliace portfolií a řešení sporů.

(a) Dohoda o rekoniiliaci Údajů o portfoliích. Strany se dohodly na tom, že budou srovnávat portfolia, jak to požadují techniky zmírňování rizika rekoniiliace portfolií pro transakce s OTC deriváty uvedené v článku 11(1)(b) EMIR ve znění článku 13 kapitoly VIII Nařízení

Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 149/2013 („Techniky zmírňování rizika rekonciliace portfolií“).

(i) Jednosměrné poskytování Údajů o portfoliích. Pokud je v Dodatku jedna Strana označena jako Subjekt posílající Údaje o portfoliích a druhá Strana je v Dodatku označena jako Subjekt přijímající Údaje o portfoliích:

(A) Subjekt posílající Údaje o portfoliích v každý Den poskytnutí údajů poskytne Subjektu přijímajícímu Údaje o portfoliích Údaje o portfoliích;

(B) Subjekt přijímající Údaje o portfoliích v každý Den rekonciliace portfolií provede Srovnávání údajů;

(C) pokud Subjekt přijímající Údaje o portfoliích zjistí jednu nebo více nesrovnalostí, které tato Strana, jednajíc příměřeně a v dobré víře, bude považovat za podstatné pro práva a povinnosti Stran ve vztahu k jedné nebo více Příslušným transakcím, písemně tuto skutečnost, co nejdříve to bude rozumně možné, oznámí druhé Straně a Strany se navzájem poradí, aby se pokusily tyto nesrovnalosti brzy vyřešit, dokud budou tyto nesrovnalosti nadále existovat, mimo jiné s použitím veškerých aktualizovaných srovnávacích údajů vypracovaných v době, kdy budou tyto nesrovnalosti nadále existovat; a

(D) pokud Subjekt přijímající Údaje o portfoliích neoznámí Subjektu posílajícímu Údaje o portfoliích, že Údaje o portfoliích obsahují nesrovnalosti do 16:00 hodin místního času v místě provozovny Subjektu posílajícího Údaje o portfoliích v pátý Společný obchodní den po Dnu rekonciliace portfolií, nebo po dnu, ve který Subjekt posílající Údaje o portfoliích tyto Údaje o portfoliích poskytl Subjektu přijímajícímu Údaje o portfoliích (podle toho, který z těchto dnů nastane později), bude se mít za to, že Subjekt přijímající Údaje o portfoliích tyto Údaje o portfoliích potvrdil.

(ii) Výměna Údajů o portfoliích. Pokud jsou obě Strany v Dodatku označeny jako Subjekty posílající Údaje o portfoliích:

(A) poskytně v každý Den poskytnutí údajů každá ze Stran druhé Straně Údaje o portfoliích;

(B) provede v každý Den rekonciliace portfolií každá ze Stran Srovnávání údajů; a

(C) pokud některá Strana zjistí jednu nebo více nesrovnalostí, které tato Strana, jednajíc příměřeně a v dobré víře, bude považovat za podstatné pro práva a povinnosti Stran ve vztahu k jedné nebo více Příslušným transakcím, písemně tuto skutečnost, co nejdříve to bude rozumně možné, oznámí druhé Straně a Strany se navzájem poradí, aby se pokusily

tyto nesrovnalosti brzy vyřešit, dokud budou tyto nesrovnalosti nadále existovat, mimo jiné s použitím veškerých aktualizovaných srovnávacích údajů vypracovaných v době, kdy budou tyto nesrovnalosti nadále existovat.

(b) Změna postavení. Každá Strana může změnit své vlastní označení s písemným souhlasem druhé Strany (přičemž tento souhlas nesmí být bezdůvodně odmítán nebo odkládán a pro tyto účely se Strany dohodly mimo jiné na tom, že Strana bude moci důvodně odmítnout souhlas, pokud by tento souhlas měl za následek to, že druhá Strana by měla různé označení ve vztahu k této Straně a jednomu nebo více Přidruženým subjektům této Strany).

Pokud Strana, jednajíc příměřeně a v dobré víře, bude toho názoru, že Strany mají Srovnávání údajů provádět s větší či menší frekvencí, než jak je Strany v té době provádějí, oznámí to písemně druhé Straně a na žádost poskytne důkazy. Ode dne, kdy toto oznámení bude platně doručeno, se použije tato větší či menší frekvence a první následný Den rekonciliace portfolií bude dřívější z následujících dvou dnů: den dohodnutý Stranami, nebo poslední Společný obchodní den v Období rekonciliace portfolií začínající v den, kdy proběhlo bezprostředně předcházející Srovnávání údajů (nebo, pokud nenastane žádný Společný obchodní den, který spadá do tohoto Období rekonciliace portfolií a který nastane v den platnosti tohoto oznámení či po něm, první Společný obchodní den po pozdějším z následujících dvou dnů: konec tohoto Období rekonciliace portfolií a datum platnosti tohoto oznámení).

(c) Použití zástupců a třetích stran – poskytovatelů služeb. Pro účely veškerých nebo některých jednání podle článků 3(a) a (b) této Přílohy 1 může každá Strana zmocnit:

(i) Přidružený subjekt, aby jednal jako její zástupce, bezprostředně po písemném oznámení druhé Straně (mimo jiné včetně označení tohoto Přidruženého subjektu jako zástupce v Dodatku); a/nebo

(ii) se souhlasem druhé Strany (tento souhlas nesmí být bezdůvodně odmítán nebo odkládán), (x) jiný subjekt než Přidružený subjekt, aby jednal jako zástupce, a/nebo (y) kvalifikovanou a řádně zmocněnou třetí stranu – poskytovatele služeb.

Strana může v Dodatku uvést, že může použít třetí stranu – poskytovatele služeb.

(d) Postup pro odhalování a řešení Sporů. Strany se dohodly na tom, že pro odhalování a řešení Sporů mezi sebou budou používat následující postup:

(i) každá Strana může označit Spor zasláním Oznámení o Sporů druhé Straně;

(ii) v Den Sporů či po něm se Strany v dobré víře navzájem poradí, aby se pokusily Spor brzy vyřešit, mimo jiné také výměnou příslušných informací a označením a použitím Dohodnutého postupu, který může

být použit na předmět Sporu, nebo pokud žádný takový Dohodnutý postup neexistuje nebo se Strany dohodnou, že tento Dohodnutý postup by nebyl vhodný, stanovením a použitím metody řešení Sporu; a

(iii) ve vztahu ke Sporu, který nebude vyřešen do pěti Společných obchodních dnů ode Dne Sporu, Strany věc interně postoupí příslušně seniorním zaměstnancům či jiným členům této Strany nebo jejího Přidruženého subjektu, poradce nebo zástupce nad rámec jednání podle bodu (ii) výše (včetně jednání podle Dohodnutého postupu označeného a použitého podle bodu (ii) výše), a pokud toto postoupení neproběhlo v důsledku jednání podle bodu (ii) výše (včetně Dohodnutého postupu).

(e) Interní postupy pro zaznamenávání a sledování Sporů. Obě Strany se dohodly, že pokud se na obě Strany vztahují Techniky zmiřování rizika při řešení Sporů, každá Strana bude mít zřízeny interní postupy a procesy pro zaznamenávání a sledování Sporů po dobu, než bude příslušný Spor vyřešen.

(f) Vztah k dalším postupům pro rekongiliaci portfolií a řešení sporů. Tento článek 3 a jakékoli jednání či nečinnost jakékoli Strany ve vztahu k němu nemají vliv na práva a povinnosti, které Strany mají vůči sobě navzájem podle jakéhokoli Dohodnutého postupu nebo jiného smluvního ujednání, ze zákona či jinak. Zejména, leč nikoliv výlučně, (a) jakékoli ocenění ve vztahu k jedné nebo více Příslušným transakcím pro účely tohoto článku 3 nebude mít vliv na žádné jiné ocenění ve vztahu k těmto Příslušným transakcím učiněné pro účely kolaterálu, závěrečného vyrovnání, sporu či pro jiné účely; (b) Strany se mohou pokusit vzájemné problémy a nesrovnalosti odhalit a řešit, než jedna ze Stran doručí Oznámení o Sporu; a (c) žádné ustanovení tohoto článku 3 nezavazuje žádnou Stranu k doručení Oznámení o Sporu po odhalení takového problému či nesrovnalosti (bez ohledu na to, že tento problém či nesrovnalost mohou zůstat nevyřešeny) ani neomezuje práva Stran doručit Oznámení o Sporu, zahájit Dohodnutý postup nebo v něm pokračovat (bez ohledu na to, zda došlo či nedošlo k jednání podle článku 3(d) této Přílohy 1) ani jinak použít jakýkoli postup řešení sporů ve vztahu k tomuto problému či nesrovnalosti (bez ohledu na to, zda došlo či nedošlo k jednání podle článku 3(d) Přílohy 1).

4. Společná ustanovení.

(a) Nápravy porušení. Bez ohledu na práva, pravomoci a opravné prostředky ze zákona, pokud Strana neučiní jakékoli jednání vyžadované článkem 3 či jednání za účelem dodržení článku 3 této Přílohy 1, nebude to představovat případ porušení ve vztahu k této Straně ani jiný případ, který jakékoli Straně umožňuje ukončit jakoukoli Příslušnou transakci či jinou Transakci podle této Smlouvy.

(b) Definice. Pro účely článků 3 a 4 této Přílohy 1:

„Den poskytnutí údajů“ znamená každý den na jehož určení se Strany dohodnou, přičemž pokud k dohodě nedojde, Den poskytnutí údajů bude Společný obchodní den bezprostředně před Dnem rekongiliace portfolií.

„Den Sporu“ ve vztahu k určitému Sporu znamená den, ve který Strana druhé Straně platně doručí Oznámení o Sporu, přičemž pokud ve vztahu k určitému Sporu obě Strany doručí Oznámení o Sporu, Den Sporu bude den, ve který bude platně doručeno dřívější z těchto oznámení. Oznámení o Sporu bude platně doručeno, pokud bude doručeno způsobem, který si Strany dohodly pro doručování oznámení podle této Smlouvy.

„Den rekongiliace portfolií“ znamená každý den, na jehož určení se Strany dohodnou, přičemž Den rekongiliace portfolií bude Záložní den rekongiliace portfolií, pokud (a) nebude dohodnut žádný den nebo (b) dohodnutý den nastane po Záložním dnu rekongiliace portfolií.

„Den začátku povinnosti rekongiliace portfolií“ znamená první kalendářní den, ve který se Požadavky na rekongiliaci portfolií vztahují na jednu nebo obě Strany a na Strany se vztahuje článek 3 této Přílohy 1.

„Dohodnutý postup“ znamená postup dohodnutý mezi Stranami ve vztahu ke Sporu (vyjma Postupu pro řešení Sporů), mimo jiné včetně postupu v článku 11 Obecných ustanovení, případně upravený Stranami.

„Hlavní podmínky“ ve vztahu k Příslušné transakci a určité Straně znamená ocenění této Příslušné transakce a jiné údaje, které příslušná Strana považuje za podstatné, přičemž mezi tyto údaje mohou patřit den účinnosti, stanovený den splatnosti, dny platby či vypořádání, nominální hodnota kontraktu a měna Příslušné transakce, podkladový nástroj, pozice smluvních stran, konvence obchodního dne a příslušné pevné nebo pohyblivé sazby Příslušné transakce. Aby se předešlo pochybnostem, „Hlavní podmínky“ nezahrnou údaje o výpočtu ani metodologii žádné podmínky.

„Období rekongiliace portfolií“ ve vztahu ke Stranám znamená:

(a) pokud Požadavky na rekongiliaci portfolií vyžadují, aby Srovnávání údajů proběhlo v každý obchodní den, jeden Společný obchodní den;

(b) pokud Požadavky na rekongiliaci portfolií vyžadují, aby Srovnávání údajů proběhlo jednou týdně, jeden kalendářní týden;

(c) pokud Požadavky na rekongiliaci portfolií vyžadují, aby Srovnávání údajů proběhlo jednou za čtvrtletí, tři kalendářní měsíce; nebo

(d) pokud Požadavky na rekongiliaci portfolií vyžadují, aby Srovnávání údajů proběhlo jednou ročně, jeden kalendářní rok.

„Oznámení o Sporu“ znamená písemné oznámení, které stanoví, že se jedná o oznámení o sporu pro účely článku 3(d) této Přílohy 1, a které přiměřeně podrobně popisuje sporný problém (mimo jiné včetně Příslušných transakcí, kterých se tento problém týká).

„Postup pro řešení Sporů“ znamená postup pro odhalování a řešení uvedený v článku 3(d) této Přílohy 1.

„Požadavky na rekongiliaci portfolií“ znamená požadavky na jednu nebo obě Strany, které jsou v souladu s Technikami zmírňování rizika rekongiliace portfolií.

„Přidružený subjekt“ ve vztahu k jakékoli osobě znamená subjekt přímo či nepřimo ovládaný touto osobou, subjekt přímo či nepřimo ovládající tuto osobu, nebo osobu přímo či nepřimo společně ovládanou s touto osobou. Pro tyto účely „ovládání“ subjektu nebo osoby znamená dispozici s většinou hlasovacích práv v tomto subjektu či osobě.

„Příslušná transakce“ znamená transakci, na kterou se vztahují Techniky zmírňování rizika rekongiliace portfolií a/nebo Techniky zmírňování rizika při řešení Sporů.

„Společný obchodní den“ znamená den, který je Obchodní den ve vztahu k oběma Stranám.

„Spor“ znamená spor mezi Stranami, (a) na který podle výhradního názoru Strany doručující příslušné Oznámení o Sporů má být použit Postup pro řešení Sporů (nebo jiný Dohodnutý postup) podle Technik zmírňování rizika při řešení Sporů; a (b) ve vztahu ke kterému bylo platně doručeno Oznámení o Sporů.

„Srovnávání údajů“ ve vztahu ke Straně přijímající Údaje o portfoliích znamená porovnání Údajů o portfoliích poskytnutých druhou Stranou s vlastními záznamy první Strany ohledně všech nevypořádaných Příslušných transakcí mezi Stranami za účelem včasného odhalení neporozumění Hlavním podmínkám.

„Techniky zmírňování rizika při řešení Sporů“ znamená techniky zmírňování rizika při řešení sporů pro OTC derivátové transakce uvedené v článku 11(1)(b) EMIR ve znění článku 15 kapitoly VIII Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 149/2013.

„Iřetí strana – poskytovatel služeb“ znamená subjekt, o kterém se Strany dohodnou, že bude za obě Strany činit všechna nebo některá jednání podle příslušného ustanovení.

„Údaje o portfoliích“ ve vztahu ke Straně, která tyto údaje poskytuje nebo je povinna poskytovat, znamená Hlavní podmínky ve vztahu ke všem nevypořádaným Příslušným transakcím mezi Stranami ve formě a standardu, který umožní srovnání, v rozsahu a stupni podrobnosti, který by byl přiměřený pro Subjekt posílající Údaje o portfoliích, pokud by byl přijímající Stranou. Nedohodnou-li se Strany jinak, informace zahrnuté v rámci Údajů o portfoliích, které má Strana poskytnout v Den poskytnutí údajů, budou vypracovány ke konci pracovní doby v bezprostředně předcházející Obchodní den Strany poskytující Údaje o portfoliích a to tak, jak písemně stanoví Strana poskytující Údaje o portfoliích.

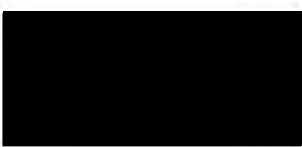
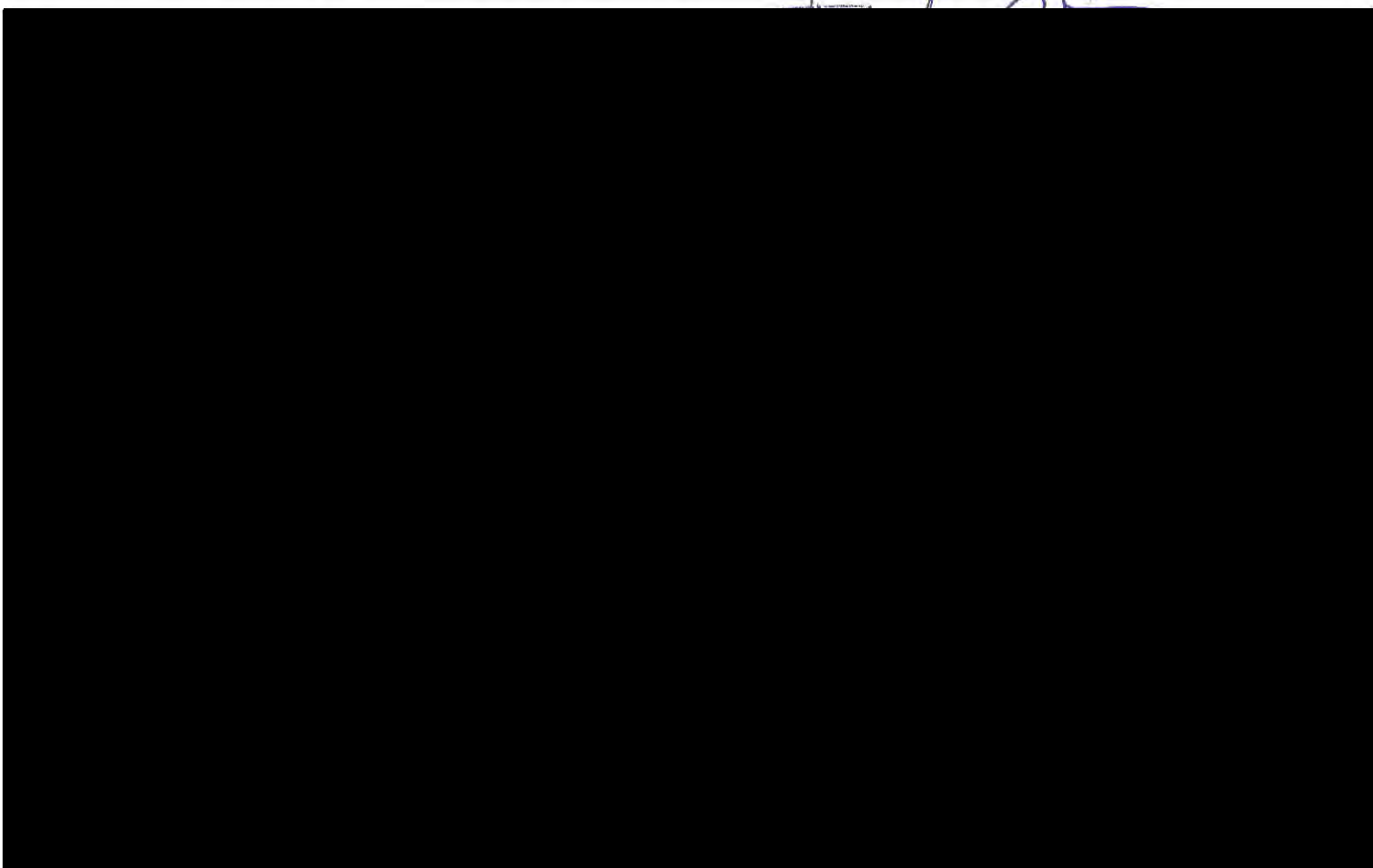
„Záložní den rekongiliace portfolií“ znamená: (a) ve vztahu k Období rekongiliace portfolií začínajícímu v Den začátku povinnosti rekongiliace portfolií poslední Společný obchodní den v tomto Období rekongiliace portfolií; a jinak (b) poslední Společný obchodní den v Období rekongiliace portfolií začínajícím v kalendářní den bezprostředně následující po posledním kalendářním dnu bezprostředně předcházejícího Období rekongiliace portfolií. Pokud v určitém Období rekongiliace portfolií není žádný Společný obchodní den, Den rekongiliace portfolií bude první Společný obchodní den po konci tohoto Období rekongiliace portfolií.

„Zástupce“ znamená subjekt zmocněný k tomu, aby jednal výhradně jménem zmocnitele s druhou Stranou ve vztahu ke všem nebo některým jednáním podle příslušného ustanovení.

PODPISOVÁ STRANA DODATKU

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka Praha

1-02



**Annex 2 / Příloha 2****Agreement on portfolio reconciliation communication / Dohoda o komunikaci týkající se reconciliace portfolií**

Contact details for portfolio reconciliation and settlement of any disputes / Kontaktní údaje pro reconciliaci portfolií a řešení sporů

Choice of data transmission method for portfolio reconciliation / Výběr metody předávání dat pro reconciliaci portfolií

In order to practice portfolio reconciliation, we would like to ask you now to provide contact details for communication relating to the sending of the portfolio data. You can change these contact details at any time. Please notify us without delay of any changes you wish to make. / *Za účelem reconciliace portfolií bychom Vás nyní rádi požádali o poskytnutí kontaktních údajů pro komunikaci týkající se zaslání portfoliových dat. Tyto kontaktní údaje můžete kdykoliv změnit. Oznamte nám prosím bez prodlení jakékoliv změny, které si budete přát učinit.*

According to EMIR, the frequency of the portfolio reconciliation depends on the number of trades between the counterparties. In the interest of best possible client service, Commerzbank will be sending the portfolio data to its non-financial counterparties at the end of each quarter starting in December 2013. Please check the portfolio data thoroughly when you receive it and contact us if there are any discrepancies. / *Dle EMIR závisí frekvence reconciliace portfolií na počtu obchodů mezi smluvními stranami. V zájmu co nejlepších služeb pro klienty bude Commerzbank zasílat portfoliová data svým nefinančním smluvním stranám na konci každého kvartálu počínaje prosincem 2013. Portfoliová data po jejich obdržení prosím důkladně zkontrolujte a kontaktujte nás v případě jakýchkoli nesrovnalostí.*

Commerzbank offers you the option of sending data for portfolio reconciliation by encrypted email. If you agree to this, we will contact you to exchange keys. / *Commerzbank vám nabízí možnost zaslání dat pro reconciliaci portfolia zašifrovanou emailovou zprávou. Pokud s touto možností souhlasíte, budeme Vás kontaktovat ohledně výměny klíčů.*

Alternatively you can opt to receive the data by fax or by unencrypted email. We would point out, however, that the transmission of portfolio data by these means brings certain risks (in particular the risk of data being manipulated or viewed by third parties) which you would have to accept if choosing this transmission method. / *Můžete si případně zvolit možnost zaslání dat faxem nebo nešifrovanou zprávou. Rádi bychom Vás však upozornili, že přenos portfoliových dat těmito způsoby s sebou přináší určitá rizika (konkrétně rizika, že data mohou být manipulována a viděna třetí stranou), která byste museli akceptovat, pokud zvolíte tuto metodu dodání.*

Vorsitzender des Aufsichtsrats: Klaus-Peter Müller
Vorstand: Martin Blessing (Vorsitzende), Frank Annuscheit, Markus Beumer,
Jochen Kösges, Michael Reuther, Stefan Schmittmann, Ulrich Sieber, Martin Zielke
Stephan Engels

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka Praha, se sídlem Praha 2,
Jugoslávská 1, 120 21, zapsaná v Obchodním rejstříku u Městského soudu
v Praze, v oddílu A, vložka 7341, organizační složka COMMERZBANK
Aktiengesellschaft, se sídlem Kaiserstrasse 16, 60311 Frankfurt nad Mohanem,
Spolková republika Německo, zapsaná u obchodního rejstříku Obvodního soudu
ve Frankfurtu nad Mohanem pod číslem HR B 32000
DIČ / Umsatzsteuer Nummer: CZ47610921,
IČO / Identifikationsnummer: 47610921,
S.W.I.F.T.-Code: COBACZPXXXX, Bank-Code: 6200

COMMERZBANK

Právní úkon
V Praze dne 10. 11. 2009
Zapsán v Obchodním rejstříku
číslo 142/2009
IČO: 25312312
Sídlo: Praha 10 - Malešice
Kobylská 10
102 00 Praha 2
pobočka Praha

pobočka Praha

Data is to be delivered by / *Data mají být doručena*
(please check one / *vyberte prosím jednu možnost*)

- encrypted email / *zašifrovaný email*
- unencrypted email / *nezašifrovaný email*
- fax

Contact details for portfolio reconciliation and settlement of any disputes / *Kontaktní údaje pro*
rekonciaci portfolií a řešení sporů

Fax no.: or email address / *nebo emailová adresa:* [redacted]

Legally binding signature: / *Právně závazný podpis:* [redacted]

Sender: / *Odesílatel:* Legal name / *Název subjektu*
First name Surname / *Jméno příjmení*

[redacted]

Vorsitzender des Aufsichtsrats: Klaus-Peter Müller
Vorstand: Martin Blessing (Vorsitzende), Frank Annuscheit, Markus Beumer,
Jochen Klösger, Michael Reuther, Stefan Schmittmann, Ulrich Sieber, Eric Strutz,
Stephan Engels

COMMERZBANK Aktiengesellschaft, pobočka Praha, se sídlem Praha 2,
Jugoslávská 1, 120 21, zapsaná v Obchodním rejstříku u Městského soudu
v Praze, v oddílu A, vložka 7341, organizační složka COMMERZBANK
Aktiengesellschaft, se sídlem Kaiserstrasse 16, 60311 Frankfurt nad Mohanem,
Spolková republika Německo, zapsaná u obchodního rejstříku Obvodního soudu
ve Frankfurtu nad Mohanem pod číslem HR B 32000
DIČ / Umsatzsteuer Nummer: CZ47610921,
IČO / Identifikationsnummer: 47610921,
S.W.I.F.T.-Code: COBACZPX00X, Bank-Code: 6200

[redacted]